

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS

Prix des places :

15 € pour les concerts des 28 avril et 12 mai (tarif réduit 12 €)
18 € pour les concerts des 05, 19 mai et 07 juillet (tarif réduit 15 €)
Gratuit pour les moins de 14 ans.
Tarif réduit : étudiants, groupes de 10 personnes, adhérents cartes VITACULTURE, CEZAM, ACCENT4, Cercle Richard WAGNER.

Possibilité de réservations (places numérotées) :

De préférence via notre site Internet :

amisabbatiale-ebersmunster.fr/reservations-2

Par email : contact@amisabbatiale-ebersmunster.fr

Par correspondance : en adressant le chèque correspondant et une enveloppe timbrée pour retour des billets numérotés à l'adresse figurant en bas de page au plus tard 8 jours avant la date du concert.

Code IBAN FR76 1027 8012 5100 0403 0894 094 Code BIC CMCIFR2A

Par téléphone : au 03 88 85 78 32 (tél. répondeur)

Ouverture des caisses du soir : 16h. Les billets non retirés un quart d'heure avant le concert seront remis en vente.

AUSKUNFT UND PLATZRESERVIERUNG

Eintrittspreise :

15 € für die Konzerte am 29. April und am 12. Mai.

18€ für die Konzerte am 05. Mai, am 19. Mai und am 07.Juli.

Frei für die Jugendlichen unter 14.

Studenten und Gruppen ab 10 Personen: 12 € am 28. April und am 12. Mai. 15 € am 05. Mai, am 19. Mai und am 07. Juli.

Vorverkaufs und Reservierungsmöglichkeiten (numerierte Plätze) :

Per Internet: amisabbatiale-ebersmunster.fr/reseervations-2

Per E-mail (vorzugsweise): contact@amisabbatiale-ebersmunster.fr

Per Telefon : 00 33 388 85 78 32 (Tel. Anrufbeantworter)

Die nummerierten Eintrittskarten sind verfü- und zahlbar an der Kasse am Eingang der Kirche (Öffnung eine Stunde vor dem Konzertbeginn)
Die eine Viertelstunde vor dem Konzert nicht abgeholten Karten werden wieder zum Verkauf angeboten.

Die Karten können vorbezahlt werden mit Überweisung der Summe an folgender Konto: Credit Mutuel de l'III, IBAN Nr. FR76 1027 8012 5100 0403 0894 094 BIC Nr. CMCIFR2A



Les Amis de l'Eglise Abbatiale – 67600 EBERSMUNSTER
Tél : 03.88.85.78.32 Site Internet : amisabbatiale-ebersmunster.fr
Licence d'entrepreneur de spectacle N°2-1089550 et N°3-1089551

Création graphique : www.evelynezeiger.com | Crédit photo : Alexander Sorokopud – www.sashka.me | Ne pas jeter sur la voie publique.

5^{ème} SAISON DES RÉCITALS À L'ORGUE SILBERMANN D'EBERSMUNSTER

Les belles notes d'automne vont à nouveau se répandre dans l'élégant décor rococo qui abrite l'orgue si célèbre, le chef d'œuvre d'André Silbermann. Rendez-vous est désormais pris dans ce lieu tant imprégné de lumières avec les musiciens de ce festival 2019 à Ebersmunster ; et les horizons de répertoire vont s'élargir encore. L'instrument alsacien connu dans le monde entier se révèle toujours et montre que rien n'est définitif lorsque le beau est convié. L'organiste néerlandais Jan van de Laar ouvrira la saison avec des pages colorées et un vaste tour d'horizon d'auteurs espagnols et allemands. Le récital de Daniel Beckmann, titulaire de la cathédrale de Mayence sera articulé entre Bach et Mendelssohn, entre Dieu et son prophète ! Au mois de septembre, le brillant organiste de l'orgue de chœur de Notre Dame de Paris, Johann Vexo par ailleurs professeur d'orgue du conservatoire de Strasbourg interprétera des pages de Bach, Boyvin, Grigny et Rameau. Et c'est Béatrice Piertot, titulaire de l'orgue de l'église St Laurent à Paris qui établira un dialogue entre les œuvres d'aujourd'hui et celles du passé. Voilà ce que les auditeurs qui prendront le chemin de l'abbatiale d'Ebersmunster pourront entendre avec de remarquables solistes qui participeront activement à la réussite de l'événement musical plaisant de cet automne.

Marc BAUMANN

Organiste titulaire de l'orgue Silbermann de l'abbatiale d'Ebersmunster

Das elegante Rokokodekor mit seiner berühmten Orgel von André Silbermann wird auch heuer wieder die Kulisse für die herrliche Herbstmusik des Festivals sein und die Liebhaber jenes lichtdurchfluteten Ortes mit den Musikern des Festivals 2019 vereinen. Der niederländische Organist Jan van de Laar erlaubt uns zur Saisoneroöffnung in die mit farbigsten Seiten der spanischen und deutschen Orgelmusik einzutauchen. Der weit über die Grenzen des Mainzer Doms hinaus bekannte Domorganist Daniel Beckmann wird uns in die schönsten Seiten der Orgelmusik entführen und uns zwischen Bach und Mendelssohn die göttlichen und prophetischen Seiten seiner Kunst offenbaren. Johann Vexo, der brillante Organist der Chororgel von Notre Dame de Paris, im Elsaß auch durch seine Tätigkeit als Professor des Straßburger Konservatoriums bekannt, wird Werke von Bach, Boyvin, Grigny und Rameau spielen. Zum Abschluß wird Béatrice Piertot, die Organistin der Pariser Saint Laurent – Kirche ihre Kunst ganz in das Zeichen des Dialoges zwischen den Werken der Vergangenheit und der Gegenwart stellen.

Marc BAUMANN

Titularorganist der Silbermannorgel der Abteikirche von Ebersmunster.

Dimanche 25 Août 2019 JAN VAN DE LAAR Helmond, Pays-Bas



Organiste titulaire de la Lambertuskerk de Helmond.

Titularorganist der Lambertuskerk in Helmond.

Œuvres de - Werke von- Bach, Böhm, Bruna, Scheidt.

Dimanche 1^{er} Septembre 2019 JOHANN VEXO, Paris



Organiste titulaire de l'orgue de chœur de la cathédrale Notre Dame de Paris.

Titularorganist an der Chororgel von Notre Dame de Paris.

Œuvres de - Werke von- Bach, Grigny, Rameau.

Dimanche 29 Septembre 2019 DANIEL BECKMANN Mainz, Allemagne



Organiste titulaire de la cathédrale de Mayence.

Titularorganist am Mainzer Dom.

Œuvres de - Werke von- Bach, Clérambault, Mendelssohn.

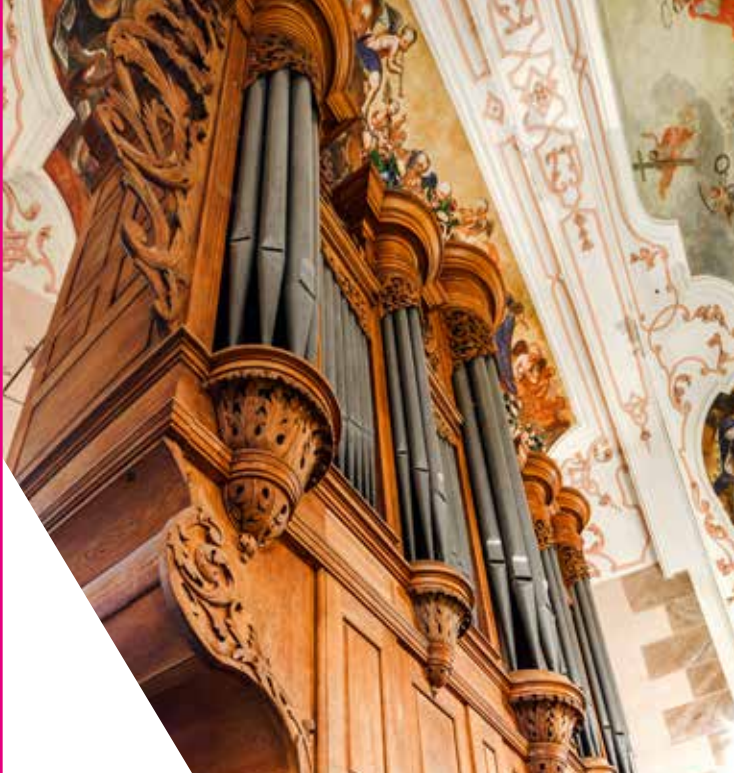
Dimanche 6 Octobre 2019 Béatrice PIERTOT Paris



Organiste co-titulaire de l'église St Laurent de Paris.

Organistin an der St Laurentkirche in Paris.

Œuvres de - Werke von- Boyvin, Harst, Langlais.



UN CERTAIN REGARD SUR L'ABBATIALE...

C'est ce que vous proposent de poser les six guides bénévoles de notre association au cours d'une des nombreuses visites guidées organisées tout au long de l'année. Habitants du village, ils apportent un éclairage particulier sur la place de l'édifice au sein de la commune. Ils vous raconteront son histoire, ses origines celtiques, l'implantation millénaire des moines bénédictins, le rayonnement de l'abbaye sur toute l'Alsace centrale, les bâtisseurs venus du lointain Vorarlberg, les vicissitudes de la Révolution, le renouveau au XIX^{ème} siècle. En tant que membres des Amis de l'Abbatiale, ils vous détailleront également tous les travaux entrepris depuis 40 ans pour pérenniser et embellir ce témoignage baroque religieux du Siècle des Lumières.

Une bonne idée cadeau !

Offrez à vos proches un cadeau original : une leçon d'Histoire (et d'histoires) au coeur de l'abbatiale.

Pour une expérience encore plus saisissante, optez pour la visite guidée avec présentation de l'orgue historique d'André Silbermann (1732) par l'un de nos quatre organistes titulaires. Les ornements peints et sculptés prennent une autre dimension quand résonne le Roi des instruments.

VISITES GUIDÉES (français/allemand)		TARIFS
	2€ / personne minimum 30€ maximum 120€ (bus)	
PRÉSENTATIONS/RÉCITALS D'ORGUE POUR GROUPES		
	5€ / personne minimum 75€ maximum 300€ (bus)	
par nos organistes ou par d'autres organistes		

EINEN BLICK AUF DIE HERRLICHE ABTEIKIRCHE VON EBERSMÜNSTER...

zu werfen, das schlagen Ihnen die sechs freiwilligen Kirchenführer unseres Vereins vor und bieten hierzu das ganze Jahr über zahlreiche Führungen an. Als Einwohner unseres Dorfes lenken sie den Blick auf Liebevoll und gänzlich Neues und wissen die Geschichte dieses Bauwerkes von den keltischen Ursprüngen bis hin zu seiner tausendjährigen benediktinischen Geschichte und ihren Auswirkungen auf die Geschichte und Entwicklung des mittleren Elsaß zu erzählen. Sie entführen Sie genauso in die Welt des Vorarlberger Kirchenbaumeisters, wie in die Abgründe der französischen Revolution und dem neuerwachten Interesse des 19. Jahrhunderts. Als Mitglieder des Vereins «Les Amis de l'Abbatiale» geben sie auch Auskunft über die Baumaßnahmen der letzten 40 Jahre, jener konservatorischen und ästhetischen Arbeiten, die es ermöglichen eines der wichtigsten sakralen französischen Barockbauten in würdigem Rahmen zu erhalten.

Es besteht auch die Möglichkeit, eine solche Führung einem lieben Menschen ihres Umfeldes als Geschenkgutschein zugänglich zu machen und damit eine originelle Geschichtsstunde zu verschenken. Als besonderes zusätzliches Highlight besteht die Möglichkeit, sich eines der größten Werke der Orgelbaukunst von Spezialisten erklären zu lassen und hinter die Kulissen des Schaffens von André Silbermann (1732) zu blicken. Einer der vier Organisten unserer Kirche wird für Sie die Königin der Instrumente erklingen lassen.

Heures Musicales D'EBERSMUNSTER

Les Amis de l'Eglise Abbatiale

2019



Dimanche 28 Avril 2019

17h

AMOUR ET GUERRE

Madrigali Guerrieri et Amorosii
Claudio Monteverdi (1567-1643)

Concert en partenariat avec :



Ensemble du XVII^{ème} siècle
Ensemble vocal et instrumental du Conservatoire
de Trossingen | Bernd Niedecken, Patrick Henrichs, Dieter Weitz
Direction musicale : Lorenz Duftschmid



Extraits de : L'orfeo, toccata et prologue ; Hor che'l ciel e la terra ; Lamento della Ninfa ; Il combattimento di Tancredi e Clorinda ; Il ballo delle Ingrate.

Les musiciens et chanteurs du Conservatoire de musique ancienne de Trossingen reviennent pour la seconde fois honorer les Heures Musicales de leurs talents. Sous le titre « Amour et guerre », le directeur musical Lorenz Duftschmid a placé le programme du concert de fin de cycle des étudiants sous la tutelle de Claudio Monteverdi, l'un des compositeurs les plus innovatifs de la Renaissance. Sous son impulsion, plusieurs formes musicales ont été transformées, mettant le texte au premier plan, la musique marquant les traits des récits et en épousant les émotions. De son opéra Orfeo aux madrigaux guerriers et amoureux, Monteverdi nous touche au cœur de notre humanité, dans nos espoirs, nos fragilités et nos renoncements.

Die Musiker und Sänger des „Ateliers für Alte Musik“ der Musikhochschule Trossingen sind bereits zum zweiten Mal hier in Ebersmünster, um uns eine Kostprobe ihres Talentos zu geben. Lorenz Duftschmid, der musikalische Leiter hat das diesjährige Konzert seiner Studenten unter den Titel « Krieg und Liebe » gestellt und Claudio Monteverdi, einem der innovativsten Komponisten der Renaissance gewidmet. Der „Divino Claudio“ erfand völlig neue musikalische Ausdrucksformen. So stellte er der Text in den Mittelpunkt. Die Musik steht hier ganz in Zeichen der Textstruktur und unterstreicht die damit verbundenen Emotionen. Sie trifft uns ganz in unserem Menschsein, mit all jenen Hoffnungen und Zerbrechlichkeiten des Lebens, die sich durch das Gesamtwerk Monteverdis ziehen, angefangen von seiner Oper Orfeo bis hin zu den Kriegs- und Liebesmadrigalen seines achten Madrigalbuches.

Dimanche 5 Mai 2019

17h

ENJOY THE SILENCE | EXOSPHERE

Ensemble Vocal
Direction musicale : Jean-Philippe Billmann

Œuvres d'Eric Whitacre (1970*), Urmars Sisask (1960*), Ola Gjeilo (1978*), Eriks Ešenvalds (1977*), Arvo Pärt (1935*), Samuel Barber (1910 - 1981), Depeche Mode (arr Eric Whitacre).



Photo : Exosphère © JMLoos

Comme une galaxie est constituée d'étoiles, un concert est constitué de sons, c'est l'évidence. Or aucun son n'existerait sans son élément complémentaire indispensable, le silence. Exosphère explore cette immense dimension, en parcourant les lieux habités par le silence : la nuit, la mer, la prière et l'espace. En puisant dans le répertoire d'une constellation de jeunes compositeurs talentueux des musiques chorales actuelles, les artistes nous invitent à un concert fascinant placé sous le signe de l'écoute intérieure. Né en 2015, Exosphère est un chœur professionnel d'hommes et de femmes venant de France et d'Allemagne. Il fonde son identité et son travail sur quatre axes majeurs : un son nouveau, l'excellence, une résonance européenne et l'astronomie. Ces quatre piliers constituent l'originalité et l'énergie de ce jeune ensemble dirigé par Jean-Philippe Billmann.

Das junge Vokalensemble « Exospère » vereint Sängerinnen und Sänger aus den Frankreich und Deutschland. Es wurde 2015 von Jean-Philippe Billmann gegründet. Seine Arbeit und Identität bezieht sich auf vier Hauptachsen: den künstlerischen Anspruch der Exzellenz, aber auch den Wunsch nach Erschaffung eines völlig neuen Klangerlebnisses. Darüberhinaus hat « Exosphère » ein dezidiert europäischer Anspruch. Schließlich findet auch die Faszination, die von der Astronomie ausgeht Eingang in das Wirken dieser Gruppe. Hier in Ebersmünster werden uns die Sängerinnen und Sänger in die Welt der Stille entführen, das heißt in eine Welt, die komplementär zu den Tönen liegt. Wir werden uns in das Reich der Nacht, des Meeres und der Gebete begeben und die Werke junger Komponistentalente kennenlernen.

Dimanche 12 Mai 2019

17h

LES QUATRE SAISONS SE DECHAINENT...

LES VOIX DE STRAS'
Sextuor lyrique féminin
Direction musicale : Catherine Bolzinger

Les 4 Saisons, transcription d'Arturo Gervasoni (1962*) d'après Antonio Vivaldi, précédées de polyphonies arméniennes.



Photo : Jean-Paul Marbach

Il n'y a plus de saison ma brave dame ! Qu'en aurait pensé ce cher Antonio Vivaldi pour qui les saisons étaient réglées comme du papier à musique ? C'est la question que posent les Voix de Stras' à Arturo Gervasoni, compositeur de l'hémisphère sud en lui confiant une transcription pour 6 voix de femmes du célèbre chef d'œuvre du « prêtre roux » vénitien. Les 4 saisons ainsi transcrites vont-elles se dérégler ou au contraire ouvrir nos oreilles à un monde nouveau ? En première partie de cette création, les Voix de Stras', de retour d'Erevan, interpréteront quelques polyphonies arméniennes, véritables perles musicales qui apporteront la sensation d'enracinement nécessaire à la découverte de la nouveauté.



Was hätte wohl Antonio Vivaldi vom heutigen Klimawandel gehalten ? Diese Frage legten die Sängerinnen des Vokalensembles « Voix de Stras' » ihrer Arbeit zugrunde und verpflichteten – auf Anregung von Catherine Bolzinger – den argentinischen Komponisten Arturo Gervasoni, der die berühmten « Vier Jahreszeiten » für Frauenstimmen umschrieb und diesen neuen Aspekt hinzufügte. Man darf das Ergebnis als interessante Tonentgleisung oder als Reise in neue Klanghorizonte werten.

Dimanche 19 Mai 2019

17h

LES INDES GALANTES

Jean-Philippe Rameau (1683-1764)

Atelier Baroque du Département de Musique Ancienne de la Haute Ecole des Arts du Rhin – Conservatoire de Strasbourg.

Direction : Martin Gester & Stéphanie Pfister
Haute-contre : Vincent Lièvre Picard



HEAR
Haute école des arts du Rhin
Académie supérieure
de musique de Strasbourg

Avec Les Indes galantes, Jean-Philippe Rameau et le librettiste Louis Fuzelier offrent l'exemple par excellence d'un *opéra-ballet*. Ce genre mêle intimement musique vocale, musique instrumentale et danse. Créé en 1735, l'ouvrage comporte un prologue et quatre entrées présentant quatre supposées régions du monde où règne l'amour. Ces entrées ont pour titres : Le Turc généreux - Les Incas du Pérou - Les Fleurs ou La Fête persane - Les Sauvages. Il s'agit de quatre drames indépendants, chacun se situant dans des Indes différentes. Le livret est prétexte à des scénographies grandioses, et la musique est remarquablement diverse & pittoresque. L'œuvre reçut un très bon accueil et demeura à l'affiche de l'Opéra de Paris 25 ans après sa création pour 185 représentations ! Certains « airs » furent tellement connus (tel l'air des « Sauvages ») qu'ils donnèrent lieu à toutes sortes d'arrangements, variations et fantaisies, y compris des citations dans des Messes concertantes !

Die Barockwerkstatt der Straßburger Musikhochschule versteht sich als Ort der Ausbildung, des Experimentierens und Interpretierens. Sie vereint die besten Studentinnen und Studenten unter der Ägide erfahrener Leiter wie Martin Gester und Stéphanie Pfister. In diesem Kontext widmet sich die aktuelle Frühjahrs-Masterclass ganz und gar der Interpretation der wichtigsten und beliebtesten Teile der Balletoper « Les Indes Galantes » de Jean-Philippe Rameau, einem der populärsten Werke dieses Komponisten. Unser hierzu geladener Gast, der Countertenor Vincent Lièvre-Picard wird uns mit all seiner künstlerischen Erfahrung in jene Welt entführen und diesen Teil des Konzertes interpretieren.

Dimanche 7 Juillet 2019

17h

SINGET DEM HERRN,

Chantez au seigneur un chant nouveau...

Raschèr Saxophone Quartett
Heinrich Schutz Kantorei, Fribourg en Brisgau.
Direction: Cornelius Leenen.
Oeuvres de J.S. Bach, J. Pachelbel (1653-1706), C. Monteverdi (1567-1643), F. Mendelssohn (1809-1847), H. Schütz (1585-1672), ...



Associer un Quatuor de saxophone à un chœur ? Cela peut sembler inhabituel, voire incongru. Mais les possibilités sonores qu'offre cette combinaison ouvrent des perspectives remarquables. Sous le titre « Chantez au Seigneur un chant nouveau » le Raschèr Saxophone Quartett et la Heinrich Schutz Kantorei proposent un programme qui rassemble les louanges au Seigneur de différentes époques. Certaines œuvres, comme le motet éponyme de J.S. Bach ont été composées alors que le saxophone n'avait pas encore été inventé. Ainsi, et compte tenu du choix de l'accompagnement, Cornelius Leenen, nouvellement nommé à la tête de l'ensemble fribourgeois, place le concert dans la thématique « musique nouvelle à interpréter, musique ancienne à ré-interpréter ».

Saxophonquartett kooperiert mit Chor? - Das klingt ungewohnt, wenn nicht sogar befremdlich. Doch die klanglichen Möglichkeiten, die diese Kombination bieten, sind ausgesprochen vielfältig und bemerkenswert. Unter dem Titel SINGET DEM HERRN präsentieren das Raschèr Saxophone Quartett und die Heinrich Schütz Kantorei ein Programm, welches verschiedene Texte zum Lob Gottes aus verschiedenen Epochen vereint. Interessant dabei ist, dass einige Werke – beispielsweise Bachs gleichnamige Motette – komponiert wurden, als das Saxophon noch nicht erfunden war. So steht das Programm auch aufgrund der Instrumentenwahl unter dem Motto, neue Musik aufzuführen, aber auch alte Musik neu zu interpretieren.

